

Б. М. Пудалов

ЛИТЕРАТУРНАЯ ИСТОРИЯ 1-й («ДРЕВНЕЙШЕЙ») РЕДАКЦИИ ИЗМАРАГДА

Формирование 1-й («Древнейшей») редакции, устойчивый состав ее статей, взаимоотношения списков — пожалуй, наиболее сложные проблемы в литературной истории Измарагда. Причина сложности этих проблем объективна: слишком мало списков редакции сохранилось, и почти все они дефектны. Утрата многих звеньев текстологической «цепочки» чрезвычайно затрудняет изучение ранних этапов литературной истории Измарагда.

В. А. Яковлев, которому было известно 6 списков (Рум. № 186, ТС. № 204, Ф. I. 233, КБ. № 40, КБ. № 41, Q. XVII. 140), рассматривал их как наиболее раннюю редакцию сборника (отсюда принятое автором наименование: «первая редакция Измарагда»)¹. Соглашаясь с предложенной И. И. Срезневским датировкой наиболее раннего списка Рум. № 186 XIV веком, «до 1350 г.», Яковлев относил формирование 1-й редакции к первой половине XIV в., а традиционный состав 1-й ред. — 88 глав — реконструировал по спискам ТС. № 204 и Ф. I. 233, датировав оба списка XVI веком. «Одним из более близких источников Измарагда» исследователь посчитал Златоуст, а составление 1-й редакции атрибутировал «белому» духовенству².

В рецензиях и дальнейших исследованиях эти выводы Яковлева были поставлены под сомнение. Вот почему О. В. Творогов, подводя итоги изучения Измарагда, отметил: «...Причины, обстоятельства и время возникновения Измарагда пока не выяснены»³.

Первоочередной задачей нашего изучения литературной истории 1-й («Древнейшей») редакции Измарагда стали поиск и анализ неизвестных ранее списков. В результате исследования рукописной традиции сборника удалось: 1) добавить к 6 указанным В. А. Яковлевым спискам 1-й редакции еще 4 неизвестных ранее списка — Муз. № 1205, Пер. № 599, РГИА. № 1504, Тих. № 295; 2) уточнить палеографические особенности и состав анализируемых рукописей. В итоге из 150 изу-

¹ Яковлев В. А. К литературной истории древнерусских сборников. Опыт исследования «Измарагда». Одесса, 1893. С. 8. Реже ученый употреблял термин «древнейшая редакция» (С. 8), «первый извод» (С. 159).

² Срезневский И. И. Древние памятники русского письма и языка. Общее повременное обозрение. СПб., 1862. Стб. 302. Яковлев В. А. К литературной истории древнерусских сборников. С. 9—29, 31—39, 159—160. Списки КБ. № 40, КБ. № 41, Q. XVII. 140. Яковлев считал переделками 1-й редакции. При этом была допущена терминологическая неточность: списки то отнесены к 1-й редакции Измарагда без оговорок, то называются переделками, то — «третьей редакцией» (С. 9, 278—291).

³ Творогов О. В. Измарагд // «Словарь книжников и книжности Древней Руси» [далее — СК]. Вып. 2. Ч. 1. С. 397—400 (здесь же приведена библиография). Фраза «все прочие списки датируются XVI—XVII вв.» не совсем понятна: сохранились списки (в том числе Древнейшей редакции), датируемые XV в., а также XVIII—XIX в. Перечень известных ему списков О. В. Творогов приводит там же, на с. 400; вместо напечатанного «Q. I. 140» следует читать «Q. XVII. 140» (опечатка).



чавшихся нами Измарагдов 10 списков XIV—XIX в. атрибутированы как Измарагды Древнейшей редакции. Сравнительный анализ состава (см. таблицу) и текстологическое изучение списков позволяют систематизировать их, определив устойчивый состав статей архетипа, его последующие варианты и переработки⁴.

I. АРХЕТИП.

Списки: Рум. № 186 (втор. пол. (ближе к кон.) XIV в.); Муз. № 1205 (кон. XV—нач. XVI в.); ТС. № 204 (серед. XVI в.); F. I. 233 (серед. XVII в.).

Устойчивый состав статей архетипа определен нами в 92 главы, которые в списках не нумерованы (за исключением F. I. 233, где главы пронумерованы не писцом, а кем-то из читателей с ошибками). В наш перечень (см. приложение) включены гл. 4, 5, 43, 44, не отмеченные В. А. Яковлевым в его перечне глав 1-ой редакции. Здесь же указаны маленькие подглавки в гл. 3, 6 и др., — выписки и цитаты, не имевшие самостоятельного значения, но выделенные в тексте (иногда посреди строки) киноварью и небольшими инициалами. В последующих переработках Древнейшей редакции (напр., в КБ. № 41) некоторые из этих подглавок оформлялись как самостоятельные статьи.

Лучше всего текст архетипа сохранился в списке ТС. № 204, который положен в основу подготавливаемого нами издания, с разночтениями по дефектным спискам: пергаменному Рум. № 186 (разночтения минимальны) и Муз. № 1205 (его чтения иногда более исправны). F. I. 233. — сравнительно поздний список (не XVI, а серед. XVII в.), несколько хуже (с пропусками статей и поновлениями) сохранивший текст архетипа 1-й редакции.

Важнейшей проблемой литературной истории сборника является определение его источников. Наблюдения над составом сборника «Златоуст» позволили О. В. Творогову опровергнуть утверждение Яковлева, рассматривавшего этот сборник как источник Измарагда⁵. Не был источником Измарагда и сборник «Златая Цепь»⁶. Для 40 статей архетипа 1-й редакции можно найти аналоги в древнерусских учительных сборниках, датируемых периодом не позднее рубежа XIV—XV в.⁷ Возмож-

⁴ Следуя избранной методике изучения Измарагда, мы используем в нашей работе ряд терминов и понятий: *устойчивый состав статей* — исторически сложившаяся и сохранявшаяся при переписке совокупность статей сборника, расположенных в определенном порядке; *редакция сборника* — группа списков сборника, для которых характерен один и тот же устойчивый состав статей в полном, несколько сокращенном или расширенном виде; *прибавления к устойчивому составу* — нетрадиционные (дополнительные) статьи, появляющиеся в отдельных списках сборника и составляющие, как правило, индивидуальную особенность данных списков; *вариант редакции* — группа списков сборника одной и той же редакции, для которых характерны одинаковые незначительные изменения устойчивого состава (прибавления, сокращения, перестановка статей). Если изменения значительны и устойчиво воспроизводятся в рукописной традиции, если в этих изменениях отчетливо просматривается определенная тенденция, то следует данную группу списков рассматривать как самостоятельную редакцию сборника. *сборник, содержащий в своем составе Измарагда*, рукопись, в составе которой переписаны Измарагда одной из редакций и другие сборники. Такой сборник может быть и конволютным.

компиляция, или сборник, содержащий главы Измарагда — рукопись неустойчивого (произвольного) состава, в которой переписаны одна или несколько глав Измарагда, с указанием или без указания источника.

⁵ Творогов О. В. Описание и классификация списков сборника «Златоуст» // ТОДРЛ. Т. XXXIX. Л., 1985. С. 278—284.

⁶ Ср.: Крутова М. С., Невзорова Н. Н. Златая цепь // СК. Вып. 1. С. 184—187: «Сборники третьей группы, к которой восходит Измарагда первой редакции...» Достаточно сравнить приведенный нами устойчивый состав статей 1-й («Древнейшей») редакции Измарагда, а также состав ее вариантов с указанными авторами списками 3-й группы «Златой чепи» (например, ГИМ. Собр. Уварова. № 740), чтобы убедиться: между данными типами четких сборников практически нет сходства. Тем более его нет у 3-й группы «Златой чепи» с Измарагдом 2-й и 3-й редакций. Некоторое сходство с указанным типом «Златой чепи» имеет только не-измарагдовская часть Тих. № 295 — индивидуальной переработки Древнейшей редакции Измарагда. По нашим наблюдениям, Измарагда 1-й редакции имел 14 общих статей только с Троицкой «Златой чепью». Однако можно ли считать Троицкую «Златую чепь», известную в единственном списке кон. XIV в., «сборником относительно устойчивого состава, распространенным в древнерусской и южнославянской письменности»?

но, и другие статьи архетипа восходят к сборникам неустойчивого состава XI—XIV в., впоследствии утраченным. Установить точное число таких статей, к сожалению, уже невозможно. Сохранившиеся четыре сборника этого периода хотя и не могут рассматриваться как протографы архетипа 1-й редакции, все же дают представление о процессе накопления славянорусских учительных гомилий, о круге непосредственных источников, которыми располагал составитель Измарагда. Переводные византийские поучения и компиляции славянских версий патристических памятников (типа «Паренесиса» Ефрема Сирина, «Вопросов и Ответов» Афанасия Александрийского, «Пандект» Антиоха) могли быть источниками Измарагда опосредовано: редактор Измарагда, по-видимому, заимствовал их из древнерусских сборников неустойчивого состава.

Проблему происхождения архетипа Древнейшей редакции помогает понять анализ его композиции. Сборник состоит из двух разделов (хотя списки — не конволюты). Первый раздел (гл. 1 — 70 устойчивого состава) — некалендарные поучения на темы христианской морали, предназначенный в основном для мирян. Второй раздел (гл. 71—92 устойчивого состава) — поучения о посте, литургии, исповеди, разъяснения сложных вопросов Писания, а также гомилии триодного цикла — предназначался «белому» духовенству (на это указывает и тематика, и заглавия статей) и представляет из себя своего рода «проповеднический требник». Между двумя разделами есть текстологический «шов», который обнаруживается при внимательном анализе гл. 70 «Слово Геннадия о поруке и заимах». По содержанию эта глава подводит как бы итог проблемам, изложенным в предыдущих главах, кратко повторяя их основные темы, а заканчивается послесловием редактора:

«И мно́го ти бых, брате, писал, но доволеет ти и малое се, аще исправиши, нежели мно́гая словеса почитающе, в небрежении покладати. И прости мя, брате, написавшего книги сия, грешнаго и сквернаго, в тине небрежении валяющагося. Уподобихся кладязю, мно́гих омывающу, а сам всея нечистоты исполнен. Уподобихся гуслем, гладькы гласы инем испущаа. Уподобихся жерновом мно́гих насыщающим, а сами ся не могут насытити. И уподобихся кумиру позлащену, а внутрь имеющу древо бездушну, — тако и аз бых грубый».

Необходимо подчеркнуть, что такое завершение «Слова Геннадия о поруке и заимах» — характерная особенность только списков архетипа 1-й редакции Измарагда (ср. с текстом по списку КБ. № 40; более ранние списки «Слова» нам неизвестны). Следующее за ним «Слово Афанасия Александрийского ко князю Антиоху» (гл. 71) оформлено в рукописях очень своеобразно: заглавие выписано вязью более крупной, чем в других статьях, увеличен инициал (см. ТС. № 204. Л. 187; Муз. № 1205. Л. 160 об.; F. I. 233. Л. 214 об.; в Рум. № 186 эта часть сборника не сохранилась). По-видимому, с помощью такого оформления гл. 71 составитель архетипа, а позднее и переписчики выделяли начало второго раздела сборника.

Композиционная особенность сборника — два тематических раздела и «Послесловие» между ними — позволяет видеть в архетипе Древнейшей редакции Измарагда объединение двух протосборников. Скорее всего первоначально сформировался четкий некалендарный сборник для мирян, «пра-Измарагд», отразившийся в главах 1—70 устойчивого состава. Имел ли этот сборник какое-то название, неизвестно. По составу и жанру он близок к Паисиевскому Сборнику, а завершался «Послесловием». По-видимому, редактор старался придать сборнику кольцевую композицию: первая и

⁷ При анализе учитывался Паисиевский Сборник (ПС) кон. XIV—нач. XV в. (РНБ. Собр. Кирилло-Белозерское № 4/1081). Интересно отметить, что ПС послужил основой для какой-то последующей компиляции: рядом с заглавиями статей на полях есть пометы редактора «пиши» или «преступи». Из 44 статей ПС помету «пиши» имеют 26 статей (из них 21 статья традиционна для Измарагда Древнейшей или Основной редакций, а еще 4 статьи — варианты традиционных глав Измарагда); 13 статей помечены «преступи» (из них только одна традиционная статья Измарагда — «Слово св. Дионисия о желеющих», гл. 15 архетипа Древнейшей редакции); 5 статей не помечены. Таким образом, ПС — компиляция безусловно родственная Измарагду и по жанру, и по составу статей.



последняя главы надписаны именем Геннадия (Константинопольского), в последней главе кратко повторены темы предыдущих глав. Внутри раздела заметно стремление сгруппировать статьи по тематике, но принцип этот выдержан непоследовательно. Причина в том, что статьи Измарагда посвящены, как правило, не только вынесенной в заглавие теме, но нескольким различным темам, зачастую слабо связанным между собой. Поэтому последовательность статей сборника определяется трудноуловимой ассоциативно-смысловой связью. К этому «пра-Измарагду» был присоединен «проповеднический требник» с циклом триодных гомилий.⁸ Смещение календарных и некалендарных чтений в рамках одного сборника и, как следствие, слабая жанровая обособленность позволяют считать списки Рум. № 186, Муз. № 1205, ТС. № 204 и Ф. I. 233. отражением наиболее раннего этапа формирования Измарагда. Действительно, именно эти списки обнаруживают наибольшее число аналогов с древнерусскими учительными сборниками XI—XIV в. и типологически гораздо ближе к ним, чем остальные списки Измарагда. Причем генетическая связь рассматриваемых списков со сборниками XI—XIV в. очевидна не только на уровне общности статей, но иногда и в порядке их расположения. Эти факты позволяют определять четыре указанные рукописи XIV—XVII в. как списки архетипа 1-й («Древнейшей») редакции Измарагда.

Составление архетипа следует датировать, по нашему мнению, второй половиной — последней третью XIV в.:

1). Этот процесс не мог произойти раньше нач. XIV в. (формирование триодного цикла в составе протосборника) или позднее кон. XIV в. (датировка Рум. № 186). А так как формирование самих протосборников («пра-Измарагда» и «проповеднического требника») и их последующее объединение требовало времени, то процесс этот логично отнести ко втор. пол. XIV в.

2). Древнерусские сборники XIV в., близкие к архетипу 1-й редакции по жанру и составу, лишены упоминаний об Измарагде (ни одна статья сборников, имеющая аналоги в архетипе, не помечена «выписано из Измарагда», «зри в Измарагде» и т. п.). Поэтому логично предположить, что к указанному периоду Измарагд лишь начал формироваться и не успел получить достаточного распространения. Но уже здесь начинается типовое оформление Измарагда, для которого становятся характерными: 1) организация материала по тематическому, а не календарному принципу (в процессе эволюции сборника календарные чтения исключаются из устойчивого состава); 2) преобладание дидактических гомилий в устойчивом составе статей (новеллы и притчи играют подчиненную роль «назидательного примера»); 3) возможность незначительных индивидуальных изменений состава статей (прибавления, пропуски или перестановки статей в отдельных списках), что позволяет определить Измарагд как сборник относительно устойчивого состава.

Некоторая подвижность состава сборника позволяла переписчикам дополнять списки Измарагда произведениями по индивидуальному выбору, продиктованному практическими потребностями церковной проповеди или литературными вкусами. Следует, однако, отметить, что редакторы Измарагда избегали полемических сочинений и в традиционном составе, и в прибавлениях.⁹ Это затрудняет выяснение личности составителя архетипа: было бы наивно искать в тексте прямое выражение по-

⁸ Интересно, что в «проповеднический сборник» включены лишь поучения на дни великого поста (гл. 84—88), а поучения на недели «мытаря и фарисея» и «блудного сына» расположены отдельно (гл. 19 и 20). Этот факт можно рассматривать как косвенное подтверждение версии В. П. Виноградова, считавшего поучения «о мытаре и фарисее» и «о блудном сыне» позднейшими добавлениями к группе великопостных слов и поучений, созданных в Болгарии в IX—X в. (См.: Виноградов В. П. К вопросу о литературных источниках, составе и происхождении древнеславянской группы поучений на Четыредесятницу // Библиографическая летопись. 1914. Вып. 1. Изд. ОЛДП.)

⁹ Так, в списках архетипа отсутствуют «Слово Феодосия Печерского о вере христианской и латинской» и «Слово некоего христолюбца ревнителя по правой вере» — произведения, встречающиеся в сборниках неустойчивого состава XIV в. (в том числе в близком к Измарагду Паисиевском Сборнике). Вероятно, к моменту формирования Архетипа Древней-

литических симпатий и антипатий. Достоверно можно лишь утверждать, что составитель очень спешил: не устранена противоречивость организации материала (триодный цикл в сборнике, некалендарном по преимуществу); объединение двух разделов выполнено небрежно, так что сохранился текстологический «шов»; не нашлось времени для формальной отделки сборника (главы так и остались нумерованными). Иные суждения о составителях Архетипа 1-й редакции не выходят за рамки гипотез. Гипотеза Н. П. Попова и А. Д. Седельникова о «Старшем Измарагде» как памятнике стригольнической литературы была справедливо отвергнута впоследствии¹⁰. Косвенные факты (в том числе бытование в Нижегородском регионе старших пергаменных списков — Румянцевского и несохранившегося Дудинского, а также Муз. № 1205, суздальское происхождение весьма ранней компиляции XV в. и др.) позволяют предполагать инициативу и участие Дионисия Суздальского в формировании архетипа Древнейшей редакции и, таким образом, свидетельствуют в пользу гипотезы Филарета (Гумилевского)¹¹. Данная гипотеза помогает понять и объяснить последующие коллизии в судьбе сборника, в частности, торопливость редактора, выразившуюся в некоторой незавершенности сборника. Следы наставнической деятельности Дионисия постарались уничтожить его соперники в борьбе за митрополичий престол. Не в этом ли причина того, что до сего дня сохранилось лишь четыре дефектных списка Архетипа Древнейшей редакции Измарагда, самый ранний из которых — пергаменный Рум. № 186 — утратил около половины текста, а остальные — сравнительно поздние и тоже повреждены? Как бы то ни было, архетип 1-й («Древнейшей») редакции Измарагда не удовлетворял древнерусских книжников, не получил большого распространения в рукописной традиции и вскоре после возникновения стал подвергаться изменениям в устойчивом составе статей, что привело к созданию вариантов и переработок редакции.

2. ВАРИАНТЫ И ПЕРЕРАБОТКИ

2. 1. *Вологодский вариант*. Оба известных нам списка данного варианта (РГИА. № 1504, перв. треть XV в., и КБ. № 40, серед. XV в.) происходят с Вологодчины; отсюда условное название варианта. Списки дефектны: в первом утрачено начало (15 глав) и несколько глав в середине (при этом местами нарушен порядок следования листов); во втором утрачен конец (от гл. 70 сохранилось только заглавие, последующие листы утрачены). Сопоставление сохранившихся частей двух списков позволяет с большой долей вероятности реконструировать традиционный состав Вологодского варианта¹².

Литературное ядро Вологодского варианта (гл. 1—50, имеющие авторскую нумерацию) восходят к первому разделу архетипа Древнейшей редакции Измарагда; источник гл. 51—88 — сборник, близкий к списку ГИМ. Собр. Чудовское № 20 (XIV в.) (минейный Торжественник III редакции, по классификации Т. В. Черторицкой)¹³. Подбор и тематика статей указывают на то, что вари-

шей редакции противостояние католицизму и язычеству показалось составителю не слишком актуальным. Все отмеченные Н. Гальковским так называемые «антиязыческие» поучения Измарагда 1-й редакции («Слово св. отец о волхвовании», «Слово Нифонта о русалиях» и др.) направлены не против язычества, а скорее против пережитков двоеверия (например, речные и кладезные моления).

¹⁰ Попов Н. П. Памятники литературы стригольников // Исторические записки. Т. 1. 1940. С. 34—58; Седельников А. Д. Следы стригольнической книжности // ТОДРЛ. Т. 1. Л., 1934. С. 121—136. Ср.: Казакова Н. А. Новгородско-псковская ересь стригольников XIV—XV вв. // Казакова Н. А., Лурье Я. С. Антифеодалные еретические движения на Руси XIV—начала XVI века. М.; Л., 1955. С. 7—73 (об Измарагде см. С. 41—42).

¹¹ Филарет (Гумилевский). Обзор русской духовной литературы. Книга первая. 862—1720. 3-е изд. СПб., 1884. С. 76. Анализ версии Филарета см. в статье: Пудалов Б. М. Версия о нижегородском происхождении сборника «Измарагда» // В памяти Отечества (сборник научных докладов). Горький, 1989. С. 65—74.

¹² Впрочем, есть некоторые сомнения в традиционности глав 83—88: не исключено, что это прибавления, индивидуальная особенность списка РГИА. № 1504, имеющего и другие прибавления.



ант возник в монашеской среде и предназначался для келейного чтения. Включение в его состав «Слова Ефрема о хулящих св. книги» в качестве гл. 50, замыкающей литературное ядро сборника, весьма показательно: редактор подчеркивает важность именно книжного учения и осуждает пренебрегающих творениями отцов церкви. К традиционному тексту произведения (по списку КБ. № 40. Л. 119 об. — 120; ср. с близким по времени в списке РНБ. ОСРК. Q. I. 312, 1422 г. Л. 71 об. — 73), после концовки («~ Да царство небесное получим о Христе Иисусе о Господе нашем. Арип».) добавлен фрагмент о необходимости поклонения иконам, а затем с новой строки без выделения «Послесловие», взятое из гл. 70 архетипа Древнейшей редакции (в Вологодском варианте «Слово Генадия» (гл. 48) не содержит данного текста): «[Ч]еловече, всего боле не забуди, идя на ложе свое, поклонитися образу Божию и святымъ его: тем бо поклономъ диявола побежаеть, дневнаго греха свобожается. Так же и въстав, не забуди ити ко образу Божию поклонитися по силе: темъ поклономъ ношнаго греха свобожается и диявола // (Л. 120) побежаеть. И много бых ти, брате, писал...» [далее — «Послесловие»]. Эта вставка свидетельствует о существовании в обществе каких-то сомнений в святости икон. Да и само появление «Слова Ефрема» (причем в качестве главы, в какой-то мере итоговой) также указывает на усиление редакторами Измарагда мотивов, которые должны были восприниматься современниками как критика ереси.

Вологодское происхождение обоих известных списков варианта не исключает версии о суздальском происхождении их протографа. На такую возможность указывает весьма ранняя компиляция XV в. — «Измарагд» Суздальского Спасо-Евфимьева монастыря, обнаруживающий сходство с Вологодским вариантом, но более зависимый от архетипа Древнейшей редакции¹⁴. Любопытно, что во второй части Вологодского варианта есть «Слово о страсти Спасове», но нет ни одной торжественной гомилии на праздник Успения (что логично ожидать, будь протограф составлен в Кирилло-Белозерском монастыре). Формирование варианта происходило, судя по особенностям состава и кощевым признакам, на рубеже XIV—XV в. или в первые годы XV в.

2. 2. *Индивидуальные переработки 1-й («Древнейшей») редакции Измарагда* — списки КБ. № 41 (посл. треть XV в., конволютный сборник, содержащий в своем составе Измарагд) и Тих. № 295 (перв. треть XVI в.) — не имели продолжения в рукописной традиции. Первый из них, восходящий к списку с архетипа, интересен подборкой произведений, любимых исихастами. Так как сборник составлялся во время пребывания в Кирилло-Белозерском монастыре Никола Сорского, то, по-видимому, переписчик Измарагда испытал на себе влияние идей этого мыслителя. Второй список восходит к Вологодскому варианту¹⁵, но в его состав внесены также 12 традиционных статей 2-й («Основной») редакции Измарагда. Скорее всего, переписчик скопировал их со списка 2-й редакции, уже хорошо известной к тому времени в рукописной традиции. Но не исключено, что рукопись восходит к протографу, отражавшему переходный тип между двумя редакциями Измарагда. К сожалению, дефектный список не дает оснований для од-

¹³ Черторицкая Т. В. К вопросу о литературной истории древнерусского минейного Торжественника // Древнерусская рукописная книга и ее бытование в Сибири. Новосибирск, 1982. С. 5—27.

¹⁴ Шляпкин И. А. Описание рукописей Суздальского Спасо-Евфимьева монастыря // Памятники древней письменности и искусства. Вып. 4. СПб., 1880. С. 25—30. (Состав изучался по этой статье, так как нынешнее местонахождение рукописи нам неизвестно).

¹⁵ Характерные черты: «Слово Моисея о ротах и клятвах» разделено на две главы; сохранено «Слово Иоанна Златоуста в нед. 1-ю поста», следующее за поучениями в недели о мытаре и фарисее и о блудном сыне; пропущена притча о богатых, но сохранено ее окружение («Слово Иоанна Златоуста о глаголющих, яко несть мук грешным», «Слово блаженного Евсевия»). Всего здесь 37 глав, традиционных для Вологодского варианта (включая «Слово Ефрема о хулящих святые книги»), порядок следования которых местами изменен; среди исключенных статей — весь второй раздел данного варианта.



нозначного заключения.

2. 3. Поздней переделкой 1-й («Древнейшей») редакции Измарагда является *Даниловский вариант*, известный нам в двух списках: Q. XVII. 140 (1630-е г.) и Пер. № 599 (1830-е г.). Главы в обоих списках нумерованы: в Q. XVII. 140—40 глав, в Пер. № 599 — 31 глава, и еще 3 главы указаны в оглавлении, но в тексте этих глав нет, хотя оставлены для них чистые листы. Главы Пер. № 599 совпадают с соответствующими гл. 1—34 списка Q. XVII. 140, но в последнем списке после гл. 40 добавлен краткий летописец «О государех Великия Руси самодержцах». Возможно, это индивидуальная особенность Q. XVII. 140: летописные тексты не встречаются в других списках Измарагда. Для обоих списков Даниловского варианта характерен одинаковый сбой в нумерации глав 29, 30, 31, несомненно, идущий от протографа.

Сравнительный анализ состава списков Даниловского варианта с Измарагдами Древнейшей редакции показывает, что его источником был список архетипа. Но Даниловский вариант далеко отошел от архетипа: в нем осталось всего 6 традиционных статей Древнейшей редакции. Даже типологическое название сборника — «Измарагд» — составитель смешал с заглавием вступительной статьи («Слословец» Геннадия, патриарха Константинопольского). Другим не менее значительным источником Даниловского варианта был список Измарагда 2-й (Основной) редакции, близкий к спискам РНБ. Q. I. 224. (серед. XVI в.) и БАН. 21. 10. 22 (кон. XVIII в.). Не исключено, что источник гл. 18, 20, 25, 27, 29, 30, 31, 33, 40 Даниловского варианта был как-то связан с Хронографом редакции 1512 г.¹⁶, но данных для решения этого вопроса пока недостаточно. Вариант не мог быть создан ранее серед. XVI в. и позднее перв. трети — перв. пол. XVII в. (датировка Q. XVII. 140).¹⁷ Особенности содержания сборника указывают скорее на XVII в., и в этом случае список Q. XVII. 140 оказывается если и не самим протографом, то близким к нему списком.

Даниловский вариант является, по-видимому, последним изменением 1-й («Древнейшей») редакции Измарагда. Архетип редакции здесь уже почти полностью разрушен, а название сборника сливается с названием первой статьи¹⁸. Переработки XVIII—XIX в. нам неизвестны. Вероятно, в XVII веке литературная история Древнейшей редакции завершилась. Ведущие темы ее традиционных статей были восприняты 2-й («Основной») редакцией, преобладавшей в рукописной традиции Измарагда.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Устойчивый состав статей Измарагда 1-й («Древнейшей») редакции.

Архетип

«Книга глаголемая Измарагд в ней же всякая ухищрения божественных писаний истолкована святыми отци»

1. Слослов Генадия. «Верую во отца и сына и святого духа...»

¹⁶ См.: Троицкая Т. С. Ранние этапы литературной истории Повести о Динаре (XVI в.) // Древнерусская рукописная книга и ее бытование в Сибири. Новосибирск, 1982. С. 30—31.

¹⁷ Автором гл. 12 считается Зосима (Ворбозомский), умерший в 1550 г. (см.: Салмина М. А. Зосима (Ворбозомский) // СК. Вып. 2. Ч. 1. С. 367). Датировка Q. XVII. 140 не позволяет связывать возникновение Даниловского варианта с расколом, вопреки утверждениям В. А. Яковлева (ср. Яковлев В. А. К литературной истории древнерусских сборников. С. 291).

¹⁸ Такое слияние отмечается еще в одном сборнике неустойчивого состава XVII в. — РГБ. Ф. 304. I. № 806. Входящий в состав этого сборника «Слословец» Геннадия озаглавлен: «Книга нарицаемая Измарагд, в ней же всяка ухищрения божественных писаний святыми отци истолкована, поучение и наказание святых отец и всем христианомъ, стихонарицаемая Слословецъ душеполезны суть, имеющим дух съкрушен, сердце сокрушено и смирено».



2. Слово ИЗл. о почитании книжнем. «Рече святыи Иоанн Златоустый сидящу ти на почитании книжнем...»
 - 2-а. Молитва. «Господи Исусе Христе отверзи ми уши и очи сердечней...»
3. Слово Ефрема како достоин со всем прилежанием чести святыя книги тихо в разум. «Братия егда ти найдет лукавый помысл...»
 - 3-а. Вопрос и Ответ: «Что есть ходяй по пути непорочну...»
 - 3-б. ИЗл. «Муж мудр не имей книг подобен есть оплоту без опор...»
4. Того же ИЗл. «Сице убо златая уста духом святым нас поучают...»
5. Слово о книжне вещи ИЗл. что приобретають приникающи в святыя книги. «Книги бо суть подобне глубине морстей в ню же пониряюще износят бисеры драгия...»
6. Слово ИЗл. како с разумом чести святыя книги. «Мнози бо непочитанием божественных писаний ис праваго пути съвратишася...»
 - 6-а. «Рече святыи Ефрем яко же се и пчела от многих цветов збирает воскы...»
 - 6-б. ИЗл. «Муж книжен без ума добра акы слепецъ есть...»
 - 6-в. ИЗл. «Мудрость и книги аще се случит в человеце обое то...»
7. Генадия Иерусалимскаго. «Вся бо книги учат в две главизны главизны же еста страх божий...»
 - 7-а. «Рече Бог наш не осужайте да не осужени будете...»
 - 7-б. «Не въсхыщайте суда сына божия сице ли хощете быти судия...»
 - 7-в. «Иже слово мудрости имат а ближним не хощет издати...»
8. Слово Курила Александрейскаго. «Аще кто велик святитель или малых рекше попов...»
 - 8-а. «Благости навък и трезв сый...»
9. Поучение ко верным ангелова повесть сказана святым Васильем. «Ангел Господень написет слово ко мнящим ся христьяном а не имущим страха божия...»
10. Сказание ИЗл. «Слышасте ли любимии мои ангелову повесть...»
11. ИЗл. о глаголющих яко несть муки съгрешающим. «Кацех мук не суть достойни глаголющии яко несть мучения съгрешающим...»
12. Притча о богатых истолкованна от болгарьскы книг. «Человек некый хождаше на поле чисте и не бе на поли том ни дебри ни леса...»
13. Слово блаженнаго Евсевья еже хвалити Бога болящему и о Иеве. «В един от дний исходя из църкви Александр царь узрев стара человека боляща...»
14. Слово от святых книг святаго отца Кирила. «Поне же не всем тайна си откровена бысть и многим человеком не сведома...»
15. Слово Дионисия о желеющих. «Сядящу ми некогда во своем затишии святому отцю и великому архиерею Дионисию...»
16. Слово ИЗл. о величании и о гордости. «Сад не потребляем от хвратия и былия не может възрасти...»
17. Того же ИЗл. о гневѣ. «Гнев ся наречет страсть неистова...»
18. Слово ИЗл. о любви и о зависти. «Но поне же по сей благодати ею же оправдохомся и житие благопотребне есть...»
19. Притча ИЗл. о мытари и о фарисеи. «Придете убо братие послушаем Христова гласа бодрейша...»
20. Притча ИЗл. о блуднем сыну. «Възлюбленнии послушайте самого Христа глаголюще о покаянии притчю...»
21. Слово Ефрема о любви. «Ничто же почтем любимая братия паче нелицемерныя любви...»



22. Слово ИЗл. о рассмотрении любви. «Три суть лица любви первое божие дарование...»
23. Слово святых отец о рассмотрении любви. «Павел апостол глаголетъ еще имам веру яко горы преставляти любве же не имам ничто же не успею...»
24. Слово некоего отца к сыну словеса душеполезна. «Сыну мой и чадо мое приклони ухо свое ко мне послушай отца своего советующаго ти...»
25. Слово Нифонта о русалиях. «Рече святыи Нифонт яко же труба гласящи собирает вои молитва же творима совокупляет ангелы божия...»
26. Слово святых отец о празнованьи духовнем и о пияньстве. «Святыя отцы уставивша постныя дни по научению Господню...»
27. Поучение ИЗл. «Поразумеем братие коль пагубно есть и се зло...»
28. Слово Козмы о хотящих отити в черныя ризы. «Мнозие ходившу в монастырь и не могуще терпети ту сущих молитв...»
29. Поучение ИЗл. како подобает крестьяном жити. «Послушайте любимици с любовью аще в мире есть и в богатстве живет...»
30. Слово Ефрема о покаянии и о суде. «О будущем сем суде память имеимы възлюбленнии...»
31. Слово Ефрема о похвале честнаго креста и о празновании духовнем. «Възлюбленнии молю вы подщимся духовне празновати...»
32. Слово Ефрема о втором пришествии Господни. «Паки же егда скратятся дние по проречению святых мужь имать судии приити с небеси на землю...»
33. Поучение ИЗл. како достоит поститися. «Днесь възлюбленнии душевному врачуе поклонимся се бо приспе алканию время...»
34. Поучение ИЗл. о посте. «Суть мнози глаголющеи чему есть алчба в чистоте живущим...»
35. Слово святых отец о наказании. «Пръвее братье всякоя мудрости ищите кротости...»
36. Поучение святых отец о лихоимстве и о пияньстве. «Да что есть несытоство неправедное...»
37. Поучение ИЗл. о комкании. «Благословен Господь Бог Израилев яко посети и сътвори избавление людем своим...»
38. Поучение Ефрема о покаянии. «Слышим братие блаженнаго Давыда в Псалтири глаголюща се днесь иже створи Господь възрадуемся...»
39. Слово ИЗл. о казнях божиих и о ратех. «Слышасте ли братие самага Господа нашего Исуса Христа глаголюща в евангелии...»
40. Слово ИЗл. о богатых и немилостивых. «Не глаголю убо на богатыя иже в нем добре живут...»
41. Того же ИЗл. «Милостыню дал еси убогому о богатый...»
42. Слово Генадия патриарха о чтущих книги. «Что человекче требуеши многих книг...»
43. Вопрос и Ответ. ««Что есть свет мира сего и слава?» — «Яко же блудница украсиша ся вапы...»»
44. Вопрос и Ответ. «Что есть еже рече писание егда опустеет земля и царь изнеможет...»
45. Слово ИЗл. о чистоте душевней. «Навыкнем бо что есть иже сквернит человека...»
46. Слово Василия о наказании. «Человекче вся еси възприял от Бога блага разум и смысл...»
47. Поучение ИЗл. о молитве. «Да послушают сих вси приходящии истинне да егда ти реку моли Бога...»
48. Слово ИЗл. о мятежи жизни человеческия. «Велика польза есть от почитания книжнаго...»



49. Слово Изл. како подобает в ночь вставати молитися. «Где убо жены яже всю ночь спят...»
50. Слово Афанасия о различных образех спасения и о покаянии. «Речено убо бысть сице Бог сведый немощь рода нашего яко благ человеколюбец...»
51. Слово Анастасея игумена Синайския горы о том еже не дерьжати гнева. «Много может молитва праведнаго поспевающе...»
52. Слово того же Анастасея Синайскаго еже рече не осужайте да не осужени будете. «Се другой путь к спасению бес поста...»
53. Слово Иякова о дни святых недели. «Почи Бог в день седмый ото всех дел своих...»
54. Слово Нифонта. «Тайну убо цареву достойно хранити а дела божия ясно проповедати...»
55. Слово Изл. (варианты заглавия: Слово Изл. о церкви; Слово Изл. о глаголющих в церкви) «Церкви небеснаго жилища место есть учением и молитвами...»
56. Слово Изл. и Менандра Мудраго о женах о добрых и о злых и скотливых. «Послушайте жены заповеди божия и научитесь...»
57. Слово о Иродиаде о злых женах. «Никый же убо зверь подобен жене зле и язычне...»
58. Того же Менандра Мудраго. «Се же слышавше жены постыдитесь похуляемы от святых книг...»
59. Слово о премудрости и о наказании чад. «Вънемлете известно о глаголемых кажите дети своя изъмлада...»
60. Слово святых отец о волхвовании. «Боле Иозея царь и оставив божию помощь посла к волхвом...»
61. Слово Моисея о ротах и о клятвах. «Пророк глаголет яко того ради затворися небо не пусти дождя на землю...»
62. Слово Изл. яко достоин челядь имети. «Аще кто от вас братие имае рабы и рабыни да учит я и нудит на крещенье...»
63. Слово Изл. о исходе души и о въсходе на небеса. «О горе как страх и трепет обдержит душу...»
64. Слово о пьянстве Григорья Богословца ко всем крестьяном. «Приидете вси мужи и жены вкупе...»
65. Сказание Изл. о первом веце. «Искони сътвори Бог небо и землю море и весь мир...»
66. Слово Изл. «Се ведуще не просто избираем но испытавше разумом...»
67. Слово Изл. како достоин жити. «Братие приклоните уши ваши и послушайте смыслене...»
68. Слово от Пандекта о пьянстве. «Яко же земля сгоде напояема часто всеянное в ню с прибытком възрастет семя...»
69. Слово о желании богатства. «Богатство жалание многое подобно есть яко же кто огнем боля и егда воды жадает...»
70. Слово Геннадиево о поруце и о заимех. «Не давай человеку креплейши тебе в заем...»
71. Слово Афанасия архиепископа Александрийскаго к Антиоху князю о многих потребах исказанных в божественных писаниих недоумеемых о всех крестьянех ведети долъжнуем и мы о том. «Верующе и крестившася в троицу единосущную...» (70 вопр. — отв.)
- 71-а. к вопр. 69: Изл. «Того дея убо церкви утваряти никому же не бы поимано...»
- 71-б. «Климент слово: писано есть добро створи благоверному...»
- 71-в. к вопр. 70: «Иоанна Златоустаго о грешных душах. Никто же бо отсуду не разрешь грехов отшед тамо...»
72. Слово Изл. повесть душеполезна в чину притчи что есть житие се настоящее сказание о зми и о дворе. «Вся убо възлюбленнии яже в времена архиерея же ...»



73. В неделю цветоносную от сказания евангельского слово Кирила мниха. «Велика и ветха сокровища дивно и радостно...»

74. Слово о первом законе и о втором. «Закон Моисеев погран бысть распятием Господним...»

75. Слово Изл. о лживых учителях. «Их же дея апостол глаголаше пронырливыи человеци и вольсви пойдут...»

76. Слово Изл. к попом и простым людем. «И о сем вы хошу начати первое слово...»

77. Слово божественно о покаянии и о исповедании греховнем еже есть корень спасению. «Симилость получить от Бога Отца Господа нашего Иисуса Христа иже присно ожидает нашего спасения...»

78. Слово о прозвутере его же епископ связа от службы. «Поведаше Филон Христов раб яко древле в гонение крестьяном епископ некый отлучи попа от службы...»

79. Слово Изл. наказание к попом. «Паки же ты прозвitere Христовы церкви предстателью страшней его трапезы...»

80. Слово Василия наказание ереем о литургии. «Чадю внимай себе и блюди службы юже прият от Бога...»

81. Слово святых отец о посте устава церковнаго. «Подобает братие страстяну человеку наченше годити Господу Богу своему...»

82. Поучение о святом посте. «Братие послушайте смыслено и разумно пророка глаголюща о сем святем посте...»

83. Заповедь святых отец ко исповедающимся сыном и дщерем. «От паскы до всех святых поклон середний до пояса по 7 на день...»

84. В нед. 1-ю поста поучение Изл. «Видите ли възлюбленнии от самех вещей постьную пользу...»

85. В нед. 2-ю поучение Изл. «Приидете друзи и братия възлюбленное стадо Христово да и мало нечто изреку вам...»

86. В нед. 3-ю слово Изл. «Братие преплоше ныне святыя сия дни честнаго поста възрадуем светло...»

87. В нед. 4-ю поста поучение Изл. о алчбе и о молитве и о милостыне. «Придете ныне церковнаа чада да обычное поучение сътворим...»

88. В нед. 5-ю поста поучение Изл. «Поне же убо помале пост сий скончатися хошет...»

89. В нед. цветную слово Изл. «Братие преплывшие яко морьскую пучину постное течение...»

90. В четверток страстных недели поучение о пречистых тайнах о теле и о крови Христови. «Ныне хотящих приступити к святей страшней тайне...»

91. Поучение Изл. на святую паску. «Послушайте братие да скажу вам власть и силу...»

92. Поучение Изл. на антипаску. «Господа Бога нашего Спаса Иисуса Христа воскресение славное радостно уже праздновахом...»

Вологодский вариант

«Книгы глаголемый Измарагд о Бозе починаем»

1. Слово Изл. «Рече святыи Иоан Златоусты сидящу ти на почитании словес Божиих...»

2. Молитва. «Помолися Богу с умилением сице: Господи Иисусе Христе отверзи ми уши и очи сердечней услышати слово Твое и разумети е...»

3. Слово Ефрема како достойть со всем прилежанием чести святыя книги тихо в разум. «Брате егда ти найдеть лукавы помысл...»

3-а. Вопрос и Ответ. «Что есть ходя по пути непорочну...»

3-б. Изл. «Мужь мудр не имеа книги подобен есть оплоту без потьпоры...»

4. Изл. «Сице убо златаа уста духом святым нас поучають...»

5. Слово о книжной вещи Изл. что приобретаю приими в святыя книги. «Книги бо суть по-



добни глубине морьстей...»

6. Слово ИЗл. како с разумомъ чести святѣя книг. «Мнози непочитаниемъ божественныхъ писанийъ с праваго пути съвратишася...»

7. Слово св.Ефрема Сурина. «Рече святѣй Ефремъ яко се и пчела от многихъ цвѣтѣвъ...»

8. Слово ИЗл. «Мужъ книженъ безъ ума добра аки слепецъ есть...» ИЗл. «Мудростьъ книгъ аще ся случитъ в чловеце обоє то...»

9. Генадиа Иерусалимскаго. «Вся бо книги учать в две главизне...»

10. «Рече Богъ нашъ не осужайте да не осужени будете...» «Не въсхищайте суда Сына Божия...» «Иже слово мудрости иматъ а ближнимъ не хошетъ издати...»

11. Слово Кирила Александрьскаго. «Аще кто великъ святительъ или малыхъ рекше попов...»

11-а. «Благости навѣкъ и трезвъ сѣй...»

12. Поучение к вернымъ ангелова повесть сказаніе святѣмъ Василиемъ. «Ангелъ Господень написаетъ слово отъ Господа к творящимъся христианомъ...»

13. Слово ИЗл. «Слышасте ли любимици ангелову повесть...»

14. Слово ИЗл. о глаголющихъ яко несть мукъ грѣшнымъ. «Кацемъ муки не суть достоини глаголющи яко несть мучениа согрѣшающимъ...»

15. Слово блаженна Евсевія еже хвалити Бога болящему и о Иеве. «В единъ отъ днѣй исшедъ ис церкви Александръ царь и узре въ храмине етера чловека...»

16. Слово отъ святыхъ книгъ святаго отца Кирила. «Понеже тайна си не всеми откровена бысть...»

17. Слово Дьонисиа о желеющихъ. «Сядящу некогда въ своемъ затишии святаму отцю и великому архиерею Христову Дьонисию...»

18. Слово ИЗл. о величани и гордости. «Садъ не подтребляемъ отъ хрестіа и быліа не можетъ возрасти...»

19. Того же ИЗл. о гневѣ. «Гневъ ся наречеть страсть неистова мужъ гневливъ акы вепрьъ дивій...»

20. Притча ИЗл. о мытари и фарисеи. «Придете убо братіе да послушавше Христову гласа бодрѣйши будемъ на покаяніе...»

21. Притча ИЗл. о блуднемъ сыну. «Възлюблени послушайте самого Христа глаголюща о покаяніи притчу рече...»

22. Поучение ИЗл. въ нед.1-ю поста. «Видесте ли възлюбленнии отъ самехъ вещейъ постную ползу...»

23. Поучение ИЗл. како достоитъ поститися. «Днесъ възлюбленнии душевному врачу врачу поклонимся...»

24. Того же поучение о святѣмъ комкани. «Благословенъ Богъ Израилевъ яко посети сътвори избавленіе людемъ своимъ...»

25. Слово Иякова брата Господня о дни святѣя недели. «Почти Богъ въ день седмы отъ всехъ делъ своихъ...»

26. Слово ИЗл. о любви и о зависти. «Тъ понеже по сей благодати еюже оправдохомся и житіе благотребе есть...»

27. Слово ИЗл. о рассмотреніи любви. «Три суть лица любви пръвое Божіе дарованіе Отца и Сына и Святаго Духа...»

28. Слово святаго Анастасія горы Синайскія игуменъ о томъ иже гнева не имети. «Много можетъ молитва праведнаго поспевающи поспеваетъ же аще и ты подвижатися начнеши...»

29. Слово того же Анастасія Синайскаго еже рече не осужати да не осужени будете. «Се други путь к спасенію и безъ поста и безъ бденія...»



30. Слово Изл. о казнях божиих и о ратех. «Слышасте ли братие самага Господа нашего Исуса Христа глаголюща в евангелии...»

31. Слово Изл. о богатых и немилостивых. «Не глаголю убо на богатя иже в нем добре живуть...»

32. Слово Изл. о мятежи жизни чьловеческыя. «Велика полза есть братие от почитания книжнаго...»

33. Слово Изл. како подобает в нощи встаати и молитися Богу. «Гъде убо жены иже всю ночь спяты кде ли мужи иже на другую страну не обращатся...»

34. Слово Изл. и Менадра Мудраго о женах добрых и о злых. «Послушайте жены заповеди Божия и научитесь в молчании повиноватися мужемь своим...»

34-а. «Честь блага и от Господа и дар жена молъчалива и покорива...»

35. Слово о Иродьяде и о злых женах. «Никы же зверь убо подобен жене злоязычне...»

35-а. Того же Менадра Мудраго. «Се же слышавше жены постыдятся похуляемы от святых книг...»

36. Слово о премудрости и о наказании чад своих. «Вънемлите известно о глаголемих кажите дети своа замлада...»

37. Слово святых отець о волъхвовании. «Боле Езекия царь и остави Божию помощь посла к волхвомь...»

38. Слово Моисия о ротах и о клятвах. «Пророк бо глаголеть яко того ради затворися небо не пусти дождя на землю...»

39. Сему же и другая подобна вина того же Моисия. «Жертву приносять бесомь и недугы лещать чарами...»

40. Слово Изл. како достоинь челядь имети. «Аще кто от вас братие имать рабы и рабыня да учить а...»

41. Слово Иоанна Милостиваго о исходе души и о входе на небеса. «О горе как страх и трепет обдержит душу тогда отязаему...»

42. Слово о пьянстве Григория Богословьца ко всемь хрестияном. «Придете вси вкупь мужи и жены иереи и людие и мниси и белци и богати и убози...»

43. Слово некоего отца к сыну своему словеса душеполезна. «Сыну мой чадо приклони ухо си и послушай отца своего...»

44. Поучение о молитве Изл. «Да послушаютъ сих вси приходящи истинне да егда ти ркуть моли Бога и твори повеления его...»

45. Слово Изл. «Не ведуще не просто избираем но испытавше разумно творити...»

46. Слово Изл. о покаянии како достоинь жити. «Братие приклоните уши ваши и послушайте смыслене...»

47. От Пандекта о пьянстве. «Яко же бо земля съгода напаяема чисто въсеаное в ню семя с прибыткомь возрастетъ...»

48. Слово о желании богатства. «Богатство желание многое подобно есть яко же огонь боляй...»

48-а. Генадиево о поруце и займе. «Не вдай человеку креплещу себе в заим будещи бо яко погубив...»

49. Слово Василия о наказании. «Человече вся въсприят еси от бога разум и смысл...»

50. Слово Ефрема о хулящих святы книги. «Господь глаголеть слово еже глаголах оно судит человеку в последний день...»

51. Слово Изл. зане без ума мятеть всяк человек живый. «Нудить и ядро глубоко рибитва егда сеть вверг...»

52. Повесть полезна от древняго списания сложена въспоминание являющи преславно быв-



шаго чудеси егда перси и варвари царствующий град облегоша бранию иже и погыбоша Божиим судом искушени бывша град же не врежен съблюден быв молитвами пресвятыя Госпожа наша Богородица и отголе молебное поеть благодарение неседалное день той именуя. «В лето Ираклия царя гречьскаго Хозрой перьскую власть имый...»

53. Слово Илариона отвержени мира иночьскаго ради жития. «Вси иже мира сего отвергъшеся и образ иночьскый въсприемше...»

54. Слово о черноризьце его же изят блаженный Андрей от дьявола. «Святыи Андрей приде к Царюграду на торг...»

55. Слово Ефрема о наказании и крестови похвала. «Се учити ся добро день и ноць и на последний день...»

56. Слово о страсти Спасове. «Боюся глаголати и языком коснутися страшной повести Исусове...»

57. Святого отца Макария. «Ходящу некогда отцю Макарию вънутрьней пустыни...»

58. Слово избание душеполезно от патерика. «Поведаша нам и се яко бе рече отець некый великый именовъ Козма...»

59. О двою брату ненавидящим друг друга. «И се поведаша нам беста рече и два брата по плоти богохранимем Коньстянтине граде...»

60. Ина повесть чуднейша первых. «Проче еже к сему слыши некый от старець велик и прозорлив...»

61. О некоем мужи именовъ Сергий иже старейшина блудницам быст потом же иночьскый образ взем и тако спасеся. «Мних некый именовъ Аввакум поведи ми глаголя...»

62. 17 июля. — Мучение Пантелеймона. «Царствующу нечестивому и законопреступному Максимиану мнози живот свой презираху...»

63. 9 мая. — Мучение Христофора. «Лето второе на десять царствующу беззаконному Декию бе велико бесование...»

64. Слово о Варваре разбойнице како приведе его Бог на покаяние. «Сий Варвар разбойник быв преже и потом Христов мученик...»

65. Слово святых апостол и святых отец о посте о велицем говеньи и Петрове и о Филипове. «Послушайте братье и сестры и чада и вси старии и иуни писанья о посте...»

66. Житие преподобной мученицы Февронии. «Бысть во дни Диоклитияна царя Анфиму епарху болезнию телесною слезати...»

67. Житие и жизнь и по части чудесем сказание преподобныя матери наша Филофеа. «Мнози бо и велици святых и праведных подвигы...» (4 чуда).

68. 6 августа. — Слово на Преображение Исуса Христа. «Господь нашъ преблагий человеколюбець Бог сътвори перваго человека Адама...»

69. Слово от патерика о некоей старице и постнице. «Поведаше Амон старець глаголя о некоей старице...»

70. 25 декабря — на Рождество. Сказание Ефротияна о бывшемъ в перьсстии земли чудеси. «От перс уведен бысть Христос исперва...»

71. Слово ИЗл. на Рождество Исуса Христа. «Исусу рождъшуся в Вифлееме иудейством...»

72. 6 января. — Слово ИЗл. на Богоявление. «Днесъ спас мирови днесъ восклонение главе...»

73. В ть же день слово ИЗл. на Богоявление. «Мужи христоролюбивии и шужелюбци и братолюбци...»

74. В ть же день Прокла архиепископа Коньстянтиня града слово на Богоявление. «Христос мирови явися и весь мир украшь просвети...»

75. В ть же день ИЗл. на Богоявление. «Источник евангельскихъ учений отверст имать потоки...»

76. В ть же день слово на Крещение Господне. «Отъча пакы с небесе послушаим гласа...»

77. Месяца того же на Крещение Господне. «Иоанну Крестителю торжество творим...»

78. Месяца того же на Крещение Господне. «Днесъ възлюбленыи приим проповедника истинне...»



79. 2 февраля. — Слово на Стретение от сказания евангельского. «Се паки светло праздньство наста...»

80. В тот же день слово ИЗл. на устретение Господне. «Свет праведником присно восия имя же нечестивых угасаеть...»

81. Деяние и конец апостола Андрея. «Святому Епифану архиепископу Кипру глаголющу яко от предания имети...»

82. 1 января— святого преподобнаго святителя Василья. «Възлюбленнии не бе нелепо мудрым сном очим дряхлом быти...»

3. «Мнози непочитанием божественных писаний с праваго пути совратишася...»

84. О еже имети страх божий. «Вся бо книги учат в две главизне главизне еста страх божий...»

85. «Аще кто велик святитель и малых рекше попов душеполезному разуму...»

86. (Поучение еже терпети со благодарением болезни). «В един от дний изъшедше из церкви Александры царь...»

87. (Поучение еже не исходить от общаго жития). «Мнози ходивышеи в монастырь и не хотяще терпети...»

88. (О любви ИЗл.) «Павел апостол глаголет аще имамы веру яко горы преставляти...»

Даниловский вариант.

1. Книга глаголемая Измарагд творение Генадия патриарха Царяграда. «Верую во Отца и Сына и Святаго Духа...»

2. Образ святых православных веры изложен святыми отцы на первом соборе. «Верую в единого Бога Отца Вседержителя творца небу и земли...»

3. Слово ИЗл. о почитании книжном. «Рече святой Иоанн Златоуст сидящу ти на почитании книжном...»

4. Слово ИЗл. како достоин с разумом чести божественных книги. «Мнози непочитающе божественных писаний с праваго пути...»

5. Некого черноризца яко добре есть почитати божественных книги. «Добро есть братие почитати почитанье книжное...»

6. Слово Ефрема и Василия о почитании книг. «Приидите братие да слышим слово пользы духовных...»

7. Слово Генадия патриарха о чтущих книги. «Что глаголеши человеце требуеши многих книг...»

8. Слово ИЗл. како подобает учащему творити прежде иже учити. «Рече Господь всяк книжник научень есть царствия небеснаго...»

9. Слово Даниила о мирской суете и о чернцах. «Слышим убо о неких блязнящихся о законне женитве...»

10. Слово Козмы от отходящих в монастырь. «Мнози ходивше в монастырь и живущи мирски погибают...»

11. Слово Козмы пресвитера о местех, в которых быв с чернцы не подлежат страде монастырской. «Друзии же суть иже в затворы влазят да свою волю створяют...»

12. Послание Зосимы к дщери своей Анастасии слово о покаянии. «Рекла ми бяше прислати грамоту о утешении своем...»

13. Слово Исполита папы римскаго о последних днях и о антихристе и о втором пришествии. «Поне же убо блаженнии пророки очи нам быша сокровенных нам видений...»

14. Слово св.отец поучение о покорении и о послушании. «Братие примете покорение и послушание честное...»

15. Слово ИЗл. о играх и о богомерзком плясании. «Земная вся отвергше лукавая умышления приидете слышим духовная учения...»

16. Слово Нифонта о русалиях. «Некогда идущу блаженному Нифонту в церковь святых Богородицы на утреню...»

17. Повесть зело душеполезна о пришедшем бесе на покаяние к пользе иже от всего сердца хотящим покаяться к Богу. «Бе некий от святых отец велик и прозорлив...»



18. Слово от патерика душеполезно Феодорита патриарха Антиохийскаго. «Поведаше нам Феодорит патриарх...»
19. Слово святых отец от патерика о иже безмерно веселящихся и печалующихся и собирающих многая имения света сего прелестнаго. «В далних странах бе некий царь егда приидеше ему радость...»
20. Чюдо бывшее при Ираклии цари о милостыни. «Бысть чюдо в Константине граде при Ираклии царе приидоша страннии в дом Ираклия...»
21. Слово Евсевия о некоем купце богобоязливем. «Поведа епископ Евсевий яко бе во Александрии купец богобоязлив...»
22. Слово о некоей жене христоролюбивой и о причащении. «Бе жена некая христоролюбива и богату родителю дщи...»
23. Слово от патерика о некоем игумене богате. «Бе некий игумен общему житию начальник...»
24. От старчества повесть чюдна. «Мних некий в Фиваиде пребываше...»
25. 25 июля — Житие Евпраксии дщери суци Антигона мужа благоверна. «В дни благочестива царя Феодосия беяше некто муж...»
26. Слово некоего старца душеполезно. «Старец некий в пустыни быв много лет и моляше Богу глаголя...»
27. 25 июня — Житие Петра и Февронии Муромских. «Богу отцу присно сущному слову божию...»
28. Повседневное и нужнейшее воспоминание зело потребно сидящему в келии своей и себя точию внимать волящу. «Некий от братия написа сия и полагаше я пред собою...»
29. Главизны отца Макария. «Рече авва Макарий подобает иноку по вся часы посещати сердце свое...»
- 29-а. Исаака Сириянина о отшельстве и яко не подобает страшитися и боятися но утвержати сердце в бога надежею и дерзати несумненною верою яко имуща соблюстителя и хранителя Бога. «Аще когда обрящеша отшельствуя имущему легкая бремена...»
30. О приходе святых владычицы нашей Богородицы во Афонскую гору в данный ей жребий. «По иже страшнаго воскресения Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа бяху вси апостоли на едином месте седяше в горницы святаго Сиона...»
31. Мужество и храбрость и мудрость Динары царицы дщери Иверскаго царя Александра дивна зело и полезна. «Умершу иверскому властодержавцу Александру мелеку...»
32. Притча святаго Варлаама о печали житейстей и о суетном богатстве и о милостыне. «Человек некто име три други и двою убо любляше...»
33. Чюдо пресвятыя Богородицы честныя ея похвалы в Святой горе в Ватопедском монастыре в нем же храм пресвятыя Богородицы. «Некогда убо пришедшу празднику похвале пречистые Богородице...»
34. Изложение о святей православной христианской вере. «Первие убо подобает истинному христианину не токмо иноком...»
35. Святаго Феодорита како подобает рукою креститися и благословитися. «Сице благословити и креститися три персты...»
- 35-а. Того же о крестящихся неправу рукою. «Мнози неразумнии человеци махающе рукою...»
36. Указ чесо ради покланяемся на восток. «К востоку же стояще молимся сего ради яко же рече великий Василие...»
37. О царе Феодосии Велицем и о преподобном Арсении Велицем. «По Гратияне царствова Феодосие Великий в Цареграде...»
- 37-а. О царе Феодосии и о Амфилохии епископе. «Великий Амфилохие епископ иконийский



моляше царя Феодосия...»

38. О Амбросии епископе Медиоланском и о царе Феодосии. «Позавиде убо ненавистник добру сатана добродетели...»

39. О Николе воине и о чистоте телесней. «С Никифором царем отцем Ставрикиевым идяше на болгары некий воин...»

40. 24 мая — Житие и подвизи Никиты Переяславского чудотворца. «Никита преподобный отец наш бе рожен и воспитан во граде Переяславле...»

41. Слово похвально на пречистую помощь Никиты столпника переяславского чудотворца. «Се настоят братие светлое и светоносное празднство...»

Таблица: Состав списков Измарагда 1-й («Древнейшей») редакции

*Пояснения к таблице:** — часть текста главы утрачена; в скобках приведена ошибочная писцовая (или читательская) нумерация глав.

Шифры списков Измарагда:

- 1). РГБ. Ф. 256 (собр. Румянцева). № 186 [Рум. 186];
- 2). РГБ. Ф. 304 (Троице-Сергиевское собр.). Оп. 1. № 204 [ТС. 204];
- 3). РНБ. Ф. 76103 (собр. Кирилло-Белозерское). № 40/1117 [КБ. 40];
- 4). РНБ. Ф. 76103 (собр. Кирилло-Белозерское). № 41/1118 [КБ. 41];
- 5). РГИАФ. Ф. 834 (Синодальный архив). Оп.2. № 1504 [РГИА. 1504];
- 6). РНБ. Ф. 560 (ОСРК). F. I. 233 [F. I. 233];
- 7). РНБ. Ф. 560 (ОСРК). Q. XVII. 140 [Q. XVII. 140];
- 8). РГБ. Ф. 299 (собр. Тихонравова). № 295 [Тих. 295];
- 9). ГИМ. Собр. Музейское № 1205 [Муз. 1205];
- 10). ИРЛИ. Древлехранилище. Собр. Перетца № 599 [Пер. 599].

Архетип	Рум. № 186	Муз. №1205	ТС. № 204	F. I. 233	РГИА. № 1504	КБ. № 40	КБ. № 41	Сузд.	Тих. №295	Q. XVII. 140	Пер. № 599
1	1*		1	1			1		1	1	1
2			2	2		1	3		2*	3	3
2а			2а	2а		2	4				
3			3	3		3	5				
3а			3а	3а		3а	6				
3б			3б	3б		3б	7				
4			4	4		4	8			47	
5			5	5		5	9				
6			6	6		6	10		3	4	4
6а			6а	6а		7					
6б			6б	6б		8	11		4		
6в			6в	6в		8а	12				
7	7*		7	7(9)	84	9	13		5*		
7а	7а*		7а	7а		10					
7б	7б*		7б	7б(10)		10а					
7в	7в*		7в	7в		10б					
8	8*		8	8(10)	85	11			6*		
8а	8а*		8а	8а		11а					
9	9*		9	9(11)		12	33	2	7		



10	10*		10	10		13	34	3	8		
11	11*		11	11		14	36	4	9		
12			12	12							
13	13		13	13(12)	86	15			10		
14	14	14	14	14(14)	16	16			48		
15	15	15	5	15(15)	17	17			11		
16	16	16	16	16(16)	18	18		5	12		
17	17	17	17	17(17)	19	19		6	13		
18	18	18	18	18(19)	26	26		8	45		
19	19	19	19	19(20)	20	20			14		
20	20	20	20	20(21)	21	21			15		
21	21	21	21	21(22)							
22	22	22	22	22(23)	27	27		7	46		
23	23	23	23	23(24)	88						
24	24	24	24	24(25)	43	43			31		
25	25	25	25	25(26)					34	16	16
26	26	26	26	26(27)							
27	27	27	27	27(28)							
28	28	28	28	28(29)	87		15			10	10
29	29	29	29	29(30)							
30	30	30	30	30(31)							
31	31	31	31	31(32)							
32	32	32	32	32(33)							
33	33	33	33	33(34)	23	23			17		
34	34	34	34	34(35)			22				
35	35	35	35	35(36)							
36	36	36	36	36(37)							
37	37	37	37	37(38)	24	24		10	18		
38	38	38	38	38(39)							
39	39	39	39	39(40)	30	30	60	11			
40	40	40	40		31	31		12			
41	41	41	41								
42	42	42	42				43,67			7	7
43	43	43	43				44		81		
44		44	44				45				
45		45	45				58	13			
46		46	46	40(41)	49	49	46,59				
47	47*	47	47	41(42)	44	44		14			
48	48*	48	48	42(43)	32	32					
49	49*	49	49	43(44)	33	33	49		63		
50		50	50	44(45)							
51		51	51	45(46)	28	28	50		61		
52		52	52	46(47)	29	29	51		62		
53		53	53	47(48)	25	25			44		



54		54	54	48(49)			52				
55		55	55	49							
56		56	56	50(50)	34	34			64		
57		57	57	51(53)	35	35			65		
58		58	58	52	35a	35a					
59		59	59	53(52)	36	36			27		
60		60	60	54	37	37			66		
61		61	61	55(55)	38,39	38,39			67		
62		62	62	56(57)	40	40			68		
63		63	63	57(57)	41	41					
64		64	64	58(59)	42	42					
65		65	65	59(60)							
66		66	66	60(61)	45	45	21				
67		67	67	61(62)	46	46					
68		68	68	62(63)	47	47			71		
69		69	69	63(64)	48	48			72		
70		70	70	64(65)	48a	48a					
71		71	71	65(66)							
72		72*	72	66(67)							
73			73	67(68)							
74			74	75(77)							
75			75								
76			76	72(74)							
77			77	73(75)			57				
78			78	68(69)							
79			79	69(70)							
80			80	70(71)							
81			81	71(72)							
82			82	74(76)							
83			83	76(78)							
84			84	77(79)	22	22			16		
85			85	78(80)							
86			86	79(81)							
87			87	80(82)							
88			88	81(83)							
89			89	82(84)							
90			90	83(85)							
91			91	84(86)							
92			92	85(87)							



*Пояснения к таблице:** — часть текста главы утрачена; в скобках приведена ошибочная писцовая (или читательская) нумерация глав.

Шифры списков Измарагда:

- 1). РГБ. Ф. 256 (собр. Румянцева). № 186 [Рум. 186];
- 2). РГБ. Ф. 304 (Троице-Сергиевское собр.). Оп. 1. № 204 [ТС. 204];
- 3). РНБ. Ф. 76103 (собр. Кирилло-Белозерское). № 40/1117 [КБ. 40];
- 4). РНБ. Ф. 76103 (собр. Кирилло-Белозерское). № 41/1118 [КБ. 41];
- 5). РГИАФ. Ф. 834 (Синодальный архив). Оп.2. № 1504 [РГИА. 1504];
- 6). РНБ. Ф. 560 (ОСРК). F. I. 233 [F. I. 233];
- 7). РНБ. Ф. 560 (ОСРК). Q. XVII. 140 [Q. XVII. 140];
- 8). РГБ. Ф. 299 (собр. Тихонравова). № 295 [Тих. 295];
- 9). ГИМ. Собр. Музейское № 1205 [Муз. 1205];
- 10). ИРЛИ. Дрвелехранилище. Собр. Перетца № 599 [Пер. 599].

